

COMMERCIAL VEHICLE STANDARD

TRATON SE

MAN Truck & Bus SE / Scania CV AB / International Motors, LLC / Volkswagen Truck & Bus Indústria e Comércio de Veículos Ltda

Release date 2025-12	CVS168	Info class Internal
-------------------------	---------------	------------------------

TRATON Customer Specific Requirements

General Requirements

Foreword

This CVS168 contains requirement specifications for TRATON GROUP and may be referred to by any of its commercial vehicle Affiliates.

Any review of this CVS168 shall only be done in agreement with the involved TRATON GROUP commercial vehicle Affiliates stated in the table below under section “Technical responsibility”.

In this CVS168, all external standards are referred as international standards (e.g.: ISO, EN). These international standards are available as national edition at the respective national standardization organisation (e.g.: DIN ISO, SS-ISO, DIN EN, SS-EN).

Notice

All rights reserved according to ISO 16016. The reproduction, distribution, and utilisation of this document, as well as the communication of its contents to others without express authorisation, is prohibited. Offenders will be held liable for the payment of damages. All rights reserved in the event of the grant of a patent, utility model, or design.

The User shall apply the latest version of this CVS168. Latest version is the electronic issue distributed by the respective standardization organisations and, if applicable, the respective Supplier Portals.

Technical responsibility	Standardization organisation	Continuation page 1 to 7
MAN Truck & Bus SE (“MAN”): Standardization, TGRMHPS	TRATON Standardization, TGRMHPS	Replacement for: MAN: M 3335
Scania CV AB (“Scania”): Procurement, S Procurement Processes & Methods, SNDP		Distribution: This Commercial Vehicle Standard is distributed at all involved brands of TRATON GROUP internally and externally to relevant Suppliers via Supplier Portals.
Volkswagen Truck & Bus Indústria e Comércio de Veículos Ltda: (“VWTB”) Procurement (C-SN), Aftersales, Quality (C-QEA)		
International Motors, LLC (“International”): Procurement Strategy & Excellence		

COMMERCIAL VEHICLE STANDARD

MAN Truck & Bus SE / Scania CV AB / International Motors, LLC / Volkswagen Truck & Bus Indústria e Comércio de Veículos Ltda

CVS168:2025-12

Contents

Foreword.....	1
Notice	1
Contents	2
1 Scope	3
2 Purpose	3
3 Terms, definitions and abbreviations.....	3
4 General Requirements.....	4
4.1 Access to TRATON GROUP Standards.....	4
5 Applicable Brand-Specific Standards	5
6 Normative references.....	6
Annex A (informative) Change history	7

1 Scope

This CVS168 specifies requirements of the TRATON GROUP and outlines the procedure for distributing TRATON GROUP Standards to Suppliers.

These requirements apply to all Users; especially including but not limited to Suppliers of production material and general material, Suppliers who require access to the TRATON GROUP Standards prior to conclusion of any kind of agreements such as development and supply agreements; as well as when referred to on a drawing or as a normative reference in supplementary requirement documents.

Furthermore, CVS168 refers to the respective Brand-Specific Standards.

2 Purpose

The purpose of this CVS168 is to provide instructions for regular updating on at Supplier's own responsibility of the TRATON GROUP Standards valid for Suppliers to guarantee compliance according to the TRATON GROUP requirements and quality assurance systems.

All Users of the TRATON Brands' Supplier Portals are admonished instructed to download only the documents that are necessary to fulfil the respective TRATON GROUP contracts and agreements.

3 Terms, definitions and abbreviations

For the purpose of simplification, the following terms are applied:

- **“Affiliate”** means any legal entity that directly or indirectly controls, is controlled by, or is commonly controlled with TRATON SE, it is being understood that “control” shall mean ownership of at least 50% of the voting rights or interest in the issued share capital, including, for the avoidance of doubt, any branch.
- **“Brand-Specific Standards”** refers to each individual TRATON Brands' requirement standards.
- **“Commercial Vehicle Standard (CVS)”** refers to standards defined by TRATON GROUP. Each individual CVS is designated with the prefix "CVS" and the individual number.
- **“Customer(s)”** refers to any legal entity of the TRATON GROUP as the receiver of purchased Products.
- **“Designated Purchaser”** is the authorized Customer representative at each TRATON Brand.
- **“Product(s)”** refers to the item(s), material(s), part(s), component(s), service(s) or intellectual property delivered by the Suppliers to any legal entity of the TRATON GROUP.
- **“Supplier(s)”** refers to the legal entity(ies) delivering Products to the Customer.
- **“Supplier Portals”** refers to the Customer's websites dedicated to publishing content relevant to Suppliers.
- **“TRATON Brands”** refers to MAN Truck & Bus SE (“MAN”), Scania CV AB (“Scania”), International Motors USA LLC (“International”) and Volkswagen Truck & Bus Indústria e Comércio de Veículos Ltda (“VWTB”).
- **“TRATON GROUP”** refers to TRATON SE and its commercial vehicles Affiliates.
- **“TRATON GROUP Standards”** refers to CVS and Brand-Specific Standards collectively.
- **“User(s)”** refers to a specific person within the TRATON GROUP and/or Supplier's organization and/or Bodybuilder organization with access to the Supplier Portals.

Abbreviations

- **CVS** Commercial Vehicle Standard
- **ONNO** Volkswagen Portal “ONLINE-NORMENTEXTE” (www.vwgroupsupply.com)
- **PTD** Portal for Technical Documentation (<http://www.PTD.MAN.eu>)
- **RFQ** Request For Quotation
- **SSP** Scania Supplier Portal (<https://supplier.scania.com>)
- **TIL** Technical Information Library

4 General Requirements

Suppliers shall fulfil all requirements defined and referred to in this CVS168 and any reference therein. Suppliers shall inform the responsible departments in their own organization about all accessible TRATON GROUP Standards. The responsible departments of the Supplier shall check updated TRATON GROUP Standards without delay. Suppliers shall always comply with the latest versions of all TRATON GROUP Standards and meet all applicable legal and technical requirements and specifications of the Product. In case of doubt, the Supplier shall seek clarification.

When a Supplier does not have access to the TRATON GROUP Standards or other documentation required for RFQ or in regular business, the Supplier shall first of all ensure its access to the available Supplier Portals for providing TRATON GROUP Standards. If this does not lead to the success the Designated Purchaser shall be contacted.

Deviations from any of the TRATON GROUP Standards need a written approval from TRATON GROUP. If the delivery of the Products cannot be realized according to these TRATON GROUP Standards, the Supplier shall notify the Designated Purchaser in writing (written form or e-mail is sufficient) at the latest within 8 weeks after the standard has been made available on the respective TRATON Brands' Supplier Portal. Objections can only be raised in respect of sections in the TRATON GROUP Standards that have been changed compared with the previous version of the TRATON GROUP Standards. Updates of TRATON GROUP Standards and any other standards leading to Product and/or manufacturing process changes shall be handled in accordance with CVS10, Chapter 4.6 “*Change Management*”.

Suppliers supplying to the TRATON GROUP are responsible to communicate and ensure the compliance to all relevant TRATON GROUP Standards and any related requirements in their entire supply chain. The Supplier shall secure maximum transparency how the supply chain is secured to meet, for example, but not limited to capacity, regulations, certification requirements, and business continuity plan.

4.1 Access to TRATON GROUP Standards

Scania: Standards are available at TIL, which can be accessed via SSP. Suppliers shall subscribe to the newsletter to receive information on all Scania Brand-Specific Standards and CVS updates automatically.

MAN: Standards are available on PTD. Users receive an access authorization that entitles them to search for and download the provided and contractually necessary standards. After login, registered Users can access the documents that are assigned to their technical role. Instructions for the PTD are accessible via FAQ menu. Registered Users will be informed about the current changed MAN Brand-Specific Standards and CVS by e-mail.

COMMERCIAL VEHICLE STANDARD

MAN Truck & Bus SE / Scania CV AB / International Motors, LLC / Volkswagen Truck & Bus Indústria e Comércio de Veículos Ltda

CVS168:2025-12

International: International Brand-Specific Standards and CVS are available at International's Supplier Portal (www.navistarsupplier.com/Home/Default.aspx).

VWTB: VWTB Brand-Specific Standards are available via ONNO.

Volkswagen Group standards cited in TRATON GROUP documentation/standards shall be downloaded via the Volkswagen portal ONNO, which requires a separate registration on www.vwgroupsupply.com and an application for access.

5 Applicable Brand-Specific Standards

In addition to CVS168, the Supplier shall always comply with the respective Brand-Specific Standards, especially but not limited to those listed as follow:

For Scania: STD3868 - *Scania Customer Requirements*.

For MAN: MAN 239 - *General terms of delivery for purchased parts*. Applicable standards and guidelines.

For International: PRC200-A – *International Standard Terms and Conditions*.

For VWTB: VWTB General Purchase Conditions; LAH.23B.008 - *LAH Quality Requirements for Parts*; and LAH.23M.008 – *LAH After Sales Requirements*.

For TRATON AB: applies Brand-Specific Standard defined by TRATON R&D entity location. For example, STD3868 for TRATON R&D entity location in Sweden.

COMMERCIAL VEHICLE STANDARD

MAN Truck & Bus SE / Scania CV AB / International Motors, LLC / Volkswagen Truck & Bus Indústria e Comércio de Veículos Ltda

CVS168:2025-12

6 Normative references

The following documents are referred to in the text in such a way that some or all of their content constitutes requirements of this CVS168. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

Document designation	Title
CVS10	TRATON Customer Requirements Quality assurance agreement for purchased parts & suppliers
LAH.23B.008	LAH Quality Requirements for Parts
LAH.23M.008	LAH After Sales Requirements
MAN 239	General terms of delivery for purchased parts. Applicable standards and guidelines
PRC200-A	International Standard Terms and Conditions
STD3868	Scania Customer Requirements
VWTB General Purchase Conditions	VWTB General Purchase Conditions

COMMERCIAL VEHICLE STANDARD

MAN Truck & Bus SE / Scania CV AB / International Motors, LLC / Volkswagen Truck & Bus Indústria e Comércio de Veículos Ltda

CVS168:2025-12

Annex A(informative) Change history

Release date	Edition	Changes
2025-12	2	The whole CVS has been revised, clarifications added and editorial changes. Reference to M 3335 removed as CVS168 is replacing M 3335. Due to many changes, the changes are not shaded in the text.
2025-07	1	CVS168 is released.